

„Viele unterschätzen die Freiheit und halten sie für selbstverständlich.“

„Многие недооценивают свободу и воспринимают её как данность.“

Andrea Rugbarth ist 54 Jahre alt. Sie ist Diplom-Ingenieurin für Statik und Konstruktion und Abgeordnete der Hamburger Bürgerschaft. Als junge Frau saß sie in der DDR im Gefängnis. Heute engagiert sie sich als Politikerin für das, was ihr neben ihrer Familie und ihren Freunden das Wichtigste ist: eine freie und selbstbestimmte Gesellschaft.

Ich bin im unfreien Teil von Deutschland, der DDR, aufgewachsen. Lange Jahre habe ich wie viele andere von Freiheit geträumt. Viele unterschätzen die Freiheit, sie nehmen sie als Selbstverständlichkeit hin. Was ich meine, können eigentlich nur diejenigen verstehen, die dasselbe erlebt haben wie ich.

Mit Politik habe ich mich schon früh beschäftigt. Ich habe heimlich die Schule geschwänzt, um Bundestagsdebatten im Fernsehen zu gucken. 1987 wurde ich als politische Gefangene für neun Monate inhaftiert. Mein innigster Wunsch waren Freiheit und Selbstbestimmung. Natürlich gibt es keine absolute Unabhängigkeit, denn der Mensch ist Gesetzen unterworfen. Doch ich wollte mich selbst verwirklichen und vor allem die Gesellschaft mitgestalten.

Nachdem die Bundesrepublik mich aus der Haft freigekauft hatte, ging ich nach Hamburg. Dort machte ich mich mit einem Ingenieurbüro selbstständig. Außerdem bin ich Abgeordnete der Hamburgischen Bürgerschaft und Vorsitzende im Parteidistrikt Langenhorn.

Ich möchte in diesem Lande politisch mitwirken, hierzulande etwas bewegen, um der nächsten Generation ein gutes Leben zu ermöglichen. Ich bin in Hamburg sesshaft geworden und der Stadt durch meine politische Tätigkeit eng verbunden - ich bin im Haushalts-, Wirtschafts- und Schulausschuss tätig.

Ich bin mit meinem Leben zufrieden, denn ich habe alles erreicht, was ich mir vorgenommen hatte. Das Wichtigste in meinem Leben sind meine drei Söhne. Sie geben mir Kraft. Man sollte keine Angst vor der Zukunft haben, denn nur so hat man ein glückliches Leben.



Андреа Ругбарт, 54 года. Имеет диплом инженера по специальности «Статика и конструкция», занимает должность депутата Гамбургского парламента. В молодости была политической заключённой в бывшей ГДР. Сегодня как политик она выступает за то, что, помимо семьи и друзей, является для неё самым важным: за свободное и самоопределяющееся общество.

Я выросла в ГДР, и поэтому свобода имеет особенно важное значение для меня. Политикой я начала заниматься довольно рано. Даже пропускала занятия в школе, чтобы смотреть парламентские дебаты по телевизору. В 1987 году я была арестована по политическим мотивам и девять месяцев провела в заключении. Тогда я мечтала каждый день о свободе и самоопределении. Разумеется, не существует абсолютной свободы, потому что человек подчинён законам. Но всё же я жаждала самореализации и соучастия в формировании общества.

После освобождения из тюрьмы я поехала в Гамбург. Там я встала на ноги, стала самостоятельной и теперь имею своё инженерное бюро. Кроме того, я – депутат Гамбургского парламента и председатель районного отдела партии.

Я бы хотела политически участвовать в жизни общества и страны, в которой я живу, повлиять на жизнь в стране, достичь новых целей, чтобы будущему поколению тоже хорошо жилось. Я поставила себе цели, которых достигла. Я поселилась в Гамбурге навсегда и по роду своей профессиональной деятельности имею отношение к жизни города. Думаю, я сделала правильный выбор, приехав сюда.

Я довольна своей жизнью, поскольку достигла всего, чего хотела. Самое важное в моей жизни – мои сыновья. Они мне дают силу и стимул в жизни. Не нужно испытывать страха перед будущим, потому что только таким образом наша жизнь станет счастливой.